

## Messieurs

Marchand	Portelance	Stanbury
McIsaac	Prud'homme	Stollery
Milne	Railton	Tessier
Nicholson (M <sup>lle</sup> )	Reid	Trudeau
O'Connell	Rompkey	Turner
Ouellet	Rooney	Watson
Pearsall	Roy	Whelan
Penner	(Laval)	Yanakis
Philbrook	Sharp	Young—96
Pinard	Smith	
	(Saint-Jean)	

• (2200)

**M. l'Orateur:** Je déclare donc la motion n° 3 rejetée.

**L'hon. Donald C. Jamieson (au nom du ministre de l'Industrie et du Commerce)** propose: Que le bill C-23, tendant à faciliter la conversion au système métrique, dont le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a fait rapport avec des propositions d'amendement, soit agréé.

**M. l'Orateur:** Plaît-il à la Chambre d'adopter cette motion?

**Des voix:** D'accord.

**Des voix:** Sur division.

(La motion est adoptée.)

**M. l'Orateur:** Quand lirons-nous le bill pour la troisième fois? A la prochaine séance de la Chambre?

**Des voix:** D'accord.

## MOTION D'AJOURNEMENT

[Traduction]

L'ajournement de la Chambre est proposé d'office, en conformité de l'article 40 du Règlement.

### LES TRANSPORTS—LA CRÉATION ET LE MANDAT DE LA COMMISSION D'ÉTUDE DES PROBLÈMES À TERRE-NEUVE

**M. Jack Marshall (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe):** Monsieur l'Orateur, je crains fort que l'annonce que le ministre des Transport (M. Lang) a faite aujourd'hui de la création d'une commission chargée d'étudier les problèmes des transports à Terre-Neuve n'ait rendu quelque peu superflu mon exposé de ce soir. J'ai cependant essayé de trouver quelque chose dont je pourrais parler et je pense avoir trouvé.

La commission qui vient d'être nommée n'est qu'une autre commission chargée d'étudier un problème de transport qui a été étudié tellement de fois déjà que tous les habitants de Terre-Neuve en connaissent certainement la solution. Seuls l'ignorent les deux échelons de gouvernement qui ont demandé qu'une autre étude soit menée. J'ai déjà dit bien des fois qu'il était inutile de mener une autre étude vu les conclusions de l'étude du transport dans le couloir transterre-neuvien. Les nombreux volumes de cette étude parlent des besoins de Terre-Neuve relativement à un réseau permettant de passer d'un moyen de transport à un autre, y compris les caractéristiques de la demande et l'opinion des usagers; le transport des voyageurs; le transport aérien; l'industrie du transport routier; le service d'autobus interurbain; le changement d'un chemin de fer à voie étroite à un chemin de fer à voie normale et vice

## L'ajournement

versa. Cependant, il y aura une autre étude des problèmes de transport même si les solutions sont déjà évidentes.

Le ministre a indiqué que la commission en question examinerait les besoins particuliers de Terre-Neuve, qu'elle tiendrait compte de toutes les études que j'ai mentionnées et d'autres encore et qu'elle présenterait des recommandations en vue de l'établissement d'un système provincial conforme aux facteurs économiques et sociaux.

Je ne connais pas le mandat de la commission, mais j'espère que le ministre suivra mon conseil. Il m'a dit que le mandat comprendrait non seulement l'étude de la transférabilité au sein du réseau de transport, mais aussi le rapport avec les industries qui font vivre bon nombre des habitants de Terre-Neuve.

Pour ma part, je connais surtout les industries de l'ouest de la province et j'espère que la commission tiendra compte de certains facteurs.

D'abord, il faut avant tout aider l'industrie de pâte et de papier et de carton-doublure de l'ouest de Terre-Neuve. Malheureusement, vu tous les risques qu'on a pris et toute la stupidité politique qu'on a manifestée par le passé en voulant créer une industrie pour des raisons politiques, les millions de dollars accordés par le gouvernement fédéral et la province sont disparus. Après environ 27 ans de confédération, nous devons encore compter surtout sur l'industrie de pâte et de papier de Bowater pour assurer notre stabilité économique. Cette industrie a été établie par la libre entreprise avant que Terre-Neuve ne se joigne à la confédération. Elle a profité des ressources disponibles et a prospéré. Malheureusement, à cause de son isolement et de son éloignement des États-Unis et des autres marchés étrangers et des frais de transport qu'elle doit payer à cause de cela, l'industrie éprouve de plus en plus de difficulté à livrer concurrence aux nouveaux moulins qui s'établissent aux États-Unis et à l'étranger.

Ce facteur, auquel s'ajoute une infestation de nos forêts qui semble hors contrôle, voudrait dire que cette industrie d'exploitation des ressources pourrait fort bien s'écrouler. En consultation avec les responsables compétents de la Bowater, nous devons faire tout en notre pouvoir pour recommander les moyens de transport nécessaires à sa survivance pour le profit de Terre-Neuve.

Le même problème s'applique, sinon plus, à l'usine de carton de revêtement du Labrador, une entreprise de 200 millions de dollars à laquelle le gouvernement de Terre-Neuve verse quelque 25 millions de dollars par année. L'un des nombreux problèmes auxquels doit faire face l'usine découle du manque de planification en matière de transport rentable des matières premières jusqu'à l'usine; sans parler des difficultés sur le plan de la concurrence résultant des frais de transport élevés pour atteindre les marchés étrangers et faire concurrence aux usines américaines et européennes.